

Garantía Limitada

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: dos años.
 - 2 QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
 - 3 QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
 - 4 PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier inversor Campbell Hausfeld suministrado o fabricado por el Garante.
 - 5 COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
 - 6 LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable.
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: fusibles o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
 - 7 RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
 - 8 RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Llame a Campbell Hausfeld (800-424-8936) por sus opciones de servicio incluidas en la garantía. Los costos de flete correrán por cuenta del comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
 9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 7 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions

IB3004

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



CAMPBELL HAUSFELD®

BUILT TO LAST

425W PowerDisc™ Inverter

Description

The IB3004 power inverter converts the 12 volt DC power from a vehicle into standard household 110/120 Volt AC power. It can be used to power AC products such as laptop computers, DVD players, cell phones, video cameras, hand-held game systems, TVs, and other electronic devices which use less than 425 watts.

Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

⚠ WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

⚠ CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

⚠ NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

General Safety

Completely read the manual included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the proper use of the unit.

⚠ WARNING Risk of Fire and/or Electric Shock.

- Keep inverter dry at all times.
- Do not expose to rain or moisture.
- Do not insert foreign objects into openings or receptacle.
- To prevent overheating, do not block fan or vents or use near heating vents.
- Do not use near flammable materials.
- Do not disassemble. Inverter contains no user serviceable parts.
- AC receptacle is not grounded.
- Not for use in marine applications.

⚠ NOTICE Inverter output is not a true sine wave.

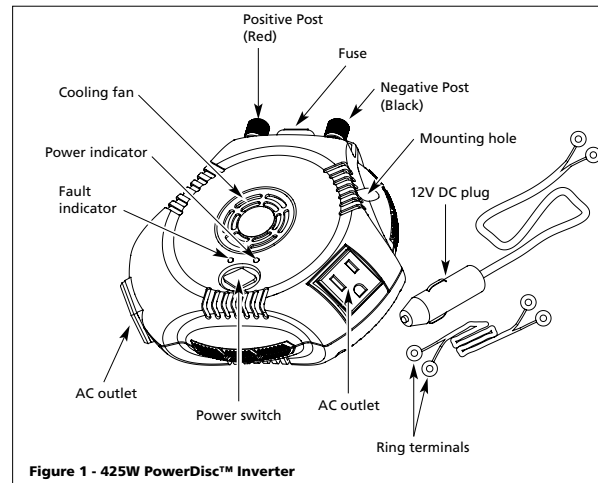


Figure 1 - 425W PowerDisc™ Inverter

Specifications

DC Input	12 Volts, 36 Amps Max
AC Output	110/120 volts, 60 Hz, Modified Sine Wave
Max Continuous Power	425 Watts
Peak Capacity	800 Watts for up to one second
No Load Current Draw	< 0.5 Amps
Fuse	40 Amp

Features

- Two Backlit AC Receptacles
- Low Voltage Alarm
- Low Voltage Shut-off
- High Voltage Shut-off
- Overload Protection
- Short Circuit Protection
- Thermal Overload Protection

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

- **Do not use with small battery operated products that do not have an external charger.**
- **When using inverter to power battery chargers, monitor the temperature of the battery charger for the first 10 minutes. If the battery charger becomes abnormally warm, disconnect it immediately.**

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠WARNING

This product or its power cord contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

Installation

The IB3004 inverter can be operated from either the 12V DC power outlet inside the vehicle or by directly connecting it to the vehicle's battery. The inverter can supply up to 200 watts of power when plugged into the 12V power outlet. For applications requiring more than 200 watts, the inverter must be directly connected to the vehicle's battery. This is because the power outlet in most vehicles is rated at either 15 or 20 amps and the inverter requires 35 amps to supply the full 425 watts.

CONNECTING TO 12V DC POWER OUTLET

NOTICE For use with 12-volt DC power outlets that can supply at least 20 amps.

1. Locate the cord with the 12V DC plug on one end and two ring terminals on the other end. The positive ring terminal will be marked with a red sleeve and the negative ring terminal will have a black sleeve.
2. Unscrew the red nut from the positive post on the inverter.
3. Attach the positive ring terminal with the red sleeve over the red, positive post.
4. Firmly screw the red nut back onto the post.
5. Attach the negative ring terminal with the black sleeve to the black, negative post in the same manner.

⚠CAUTION Make sure the connections are not reversed. A reversed connection may damage the inverter.

6. Place the inverter on a flat surface. Make sure the fan and vents are not blocked.
7. Firmly insert 12V DC plug into the vehicle's 12V power outlet.

CONNECTING DIRECTLY TO BATTERY

1. Mount the inverter in a secure position where it will not be exposed to heat, moisture, flammable fumes, dust, or debris. The inverter has two mounting holes for this purpose.
2. Make sure the fan and vents on the inverter are not blocked and the outlets, switch, and fuse are all accessible.
3. Locate the #8 AWG cord with two ring terminals on both ends. The positive wire will be red and the negative wire will be black.
4. Unscrew the red nut from the positive post on the inverter.
5. Attach one end of the positive, red wire by sliding the ring terminal over the red, positive post.
6. Firmly screw the red nut back onto the post.
7. Attach one end of the black, negative wire to the negative, black post in the same manner.

⚠CAUTION Make sure the connections are not reversed. A reversed connection may damage the inverter.

8. Route and secure the wires so that they will not be pinched, rubbed, cut, or melted by any part of the vehicle.
9. Attach the positive, red wire to the positive post of the battery.
10. Attach the negative, black wire to the negative post of the battery.

Operation

1. Make sure the appliance you are going to use is turned off.
2. Plug AC cord from appliance into inverter.
3. Turn on inverter by pressing power switch. The AC receptacles on the inverter will be backlit with a blue light when the inverter is working.
4. Turn on appliance.
5. Turn off appliance before disconnecting AC cord from inverter.

6. Turn off inverter when not in use. Inverters draw a small amount of power even when not in use.

RUNNING INVERTER WHEN ENGINE IS OFF

This inverter can be operated using the vehicle's battery when the engine is off. However, it is recommended that you run the engine for 10 minutes after every 30 minutes of use to recharge the vehicle's battery.

LOW VOLTAGE ALARM

This inverter has an audible low voltage alarm that will sound if the voltage drops too low. If the alarm sounds, restart the vehicle engine to charge the vehicle's battery.

STARTING ENGINE WHEN USING INVERTER

Turn off any appliance plugged into inverter before starting engine. If the voltage drops too low while the engine is being started, the inverter may shut off.

FAULT LIGHT

The fault light will come on and the inverter will automatically shut-off if it senses a low voltage, high voltage, power overload, or thermal overload. To reset the inverter, turn the power switch off and then back on.

FUSE REPLACEMENT

1. Remove the black fuse cover by lifting it up and then pulling it off.
2. If fuse is blown, replace with a new 40-amp fuse. Always replace a blown fuse with the same size fuse.
3. Reassemble fuse cover.

STORAGE

Unplug the inverter when not in use. Store in a cool, dry place.

Technical Service

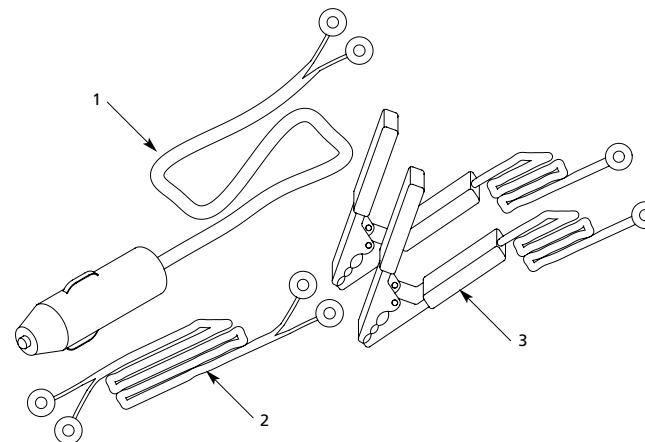
For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-424-8936.

Lista De Repuestos

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Código estampado en la unidad
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Puede escribirnos a:
The Campbell Group
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030



No. de Ref.	Descripción	Número del Repuesto	Ctd.
1	Cable de 4 pies (1,2 m) con enchufe de 12 V CC	SV609400AV	1
2	Cable de 3 pies (0,9 m) con terminales en anillo	SV609500AV	1
3	Cable de 2 pies (0,6 m) con pinzas para batería (no se incluye)	SV609600AV	1

Problema	Posibles Causa(s)	Acción a Tomar
No hay corriente	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay corriente en la salida para accesorios 2. Conexión insuficiente 3. Voltaje demasiado bajo 4. Inversor sobrecargado 5. Inversor demasiado caliente 6. Fusible quemado en el vehículo 7. Fusible quemado en el inversor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gire la llave a la posición para accesorios si el motor no está funcionando. 2. Verifique si el inversor está enchufado firmemente. Gire el enchufe dentro de la salida de corriente. 3. Encienda el motor para recargar la batería del vehículo. 4. Reduzca la carga a 425 vatios máx. 5. Deje que el inversor se enfríe. Asegúrese de que la ventilación del inversor no esté obstruida. 6. Cambie el fusible. 7. Cambie el fusible.
Interferencia con el televisor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Señal débil 2. Muy cerca del inversor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste la antena para mejorar la recepción de la señal. 2. Aleje el televisor del inversor tanto como sea posible. 3. Use un cable de extensión entre el inversor y el televisor.

- El tomacorriente de CA no está conectado a tierra.
- No se puede usar en aplicaciones marinas.

AVISO

La Salida del

inversor no es una verdadera onda sinusoidal.

- No lo use con productos que funcionen con baterías pequeñas que no tengan un cargador externo.
- Cuando utilice el inversor para dar corriente a cargadores de batería, controle la temperatura del cargador de baterías durante los primeros 10 minutos. Si el cargador de baterías se calienta demasiado, desconéctelo de inmediato.

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA

ADVERTENCIA

Este producto, o su cordón eléctrico, contiene productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos minuciosamente después del uso.

Instalación

El inversor IB3004 puede ponerse en funcionamiento ya sea desde la salida de corriente de 12 V CC dentro del vehículo o conectándolo directamente a la batería del vehículo. El inversor puede suministrar hasta 200 vatios de potencia cuando se lo enchufa en la salida de corriente de 12 V. Para aplicaciones que requieran más de 200 vatios, se debe conectar el inversor directamente a la batería del vehículo. Esto se debe a que la salida de corriente en la mayoría de los vehículos está clasificada a 15 ó 20 amperios y el inversor requiere 35 amperios para suministrar una potencia total de 425 vatios.

CONEXIÓN A LA SALIDA DE CORRIENTE DE 12 V CC

AVISO

Para usar

con salidas de CC de 12 voltios que puedan suministrar al menos 20 amperes.

1. Ubique el cable con el enchufe de 12 V CC en uno de los extremos y las dos terminales en anillo en el otro extremo. La terminal en anillo positiva estará marcada con un manguito rojo y la terminal en anillo negativa tendrá un manguito negro.
2. Desatornille la tuerca roja del borne positivo del inversor.
3. Conecte la terminal en anillo positiva con el manguito rojo sobre el borne positivo rojo.

4. Atornille bien la tuerca roja en el borne.
5. Conecte la terminal en anillo negativa con el manguito negro al borne negativo negro de la misma manera.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que las conexiones no estén invertidas. Una conexión invertida puede dañar el inversor.

6. Coloque el inversor en una superficie plana. Asegúrese de que el ventilador y las aberturas de ventilación no estén obstruidos.
7. Inserte firmemente el enchufe de 12 V CC en la salida de corriente de 12V del vehículo.

CONEXIÓN DIRECTA A LA BATERÍA

1. Coloque el inversor en una posición segura donde no quedará expuesto al calor, la humedad, gases inflamables, polvo o residuos. El inversor tiene dos orificios de montaje para este propósito.
2. Asegúrese de que los ventiladores y los orificios de ventilación no estén bloqueados y que las salidas de corriente, el interruptor y el fusible estén accesibles.
3. Ubique el cable N°8 AWG con dos terminales en anillo en ambos extremos. El cable positivo será el rojo y el cable negativo será el negro.
4. Desatornille la tuerca roja del borne positivo del inversor.
5. Conecte un extremo del cable positivo rojo deslizando la terminal en anillo sobre el borne positivo rojo.
6. Atornille bien la tuerca roja en el borne.
7. Conecte un extremo del cable negativo negro al borne negativo negro de la misma manera.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que las conexiones no estén invertidas. Una conexión invertida puede dañar el inversor.

8. Coloque y asegure los cables de modo que no se puedan ser pellizcados, rozados, cortados ni derretidos por ninguna pieza del vehículo.
9. Conecte el cable positivo rojo al borne positivo rojo de la batería.
10. Conecte el cable negativo negro al borne negativo negro de la batería.

Funcionamiento

1. Asegúrese de que el aparato que vaya a usar esté apagado.
2. Enchufe el cable de CA del aparato en el inversor.

3. Encienda el inversor presionando el interruptor de corriente. Los receptáculos de CA del inversor se retroiluminarán con una luz azul cuando el inversor esté funcionando.
4. Encienda el aparato.
5. Apague el aparato antes de desconectar el cable de CA del inversor.
6. Apague el inversor cuando no esté en uso. Los inversores consumen pequeñas cantidades de corriente incluso cuando no están en uso.

UNCIONAMIENTO DEL INVERSOR CUANDO EL MOTOR ESTÁ APAGADO

El inversor puede funcionar usando la batería del vehículo cuando el motor está apagado. Sin embargo, se recomienda después de 30 minutos de uso encender el motor durante 10 minutos para recargar la batería del vehículo.

ALARMA DE BAJO VOLTAJE

El inversor tiene una alarma audible de bajo voltaje que sonará si el voltaje cae demasiado. Si la alarma suena, vuelva a encender el motor del vehículo para cargar la batería del mismo.

ENCENDIDO DEL MOTOR CUANDO SE USA EL INVERSOR

Apague cualquier aparato enchufado al inversor antes de encender el motor. Si la caída de voltaje es demasiado lenta cuando enciende el motor, puede que el inversor se apague.

LUZ DE FALLA

Se encenderá la luz de falla y el inversor se apagará automáticamente si detecta un voltaje bajo, voltaje alto, una sobrecarga de corriente o sobrecarga térmica. Para reiniciar el inversor, apague el interruptor de corriente y luego vuelva a encenderlo.

REEMPLAZO DEL FUSIBLE

1. Saque la tapa de fusibles negra levantándola y tirando de ella.
2. Si el fusible está quemado, reemplácelo con un fusible nuevo de 40 amperes. Siempre reemplace un fusible quemado con un fusible del mismo tamaño.
3. Vuelva a colocar la tapa de fusibles.

ALMACENAJE

Desenchufe el inversor cuando no esté en uso. Guarde en un lugar fresco y seco.

Servicio Técnico

Para mayor información en relación al funcionamiento o reparación de este producto, comuníquese con el concesionario de Campbell Hausfeld más cercano a su domicilio.

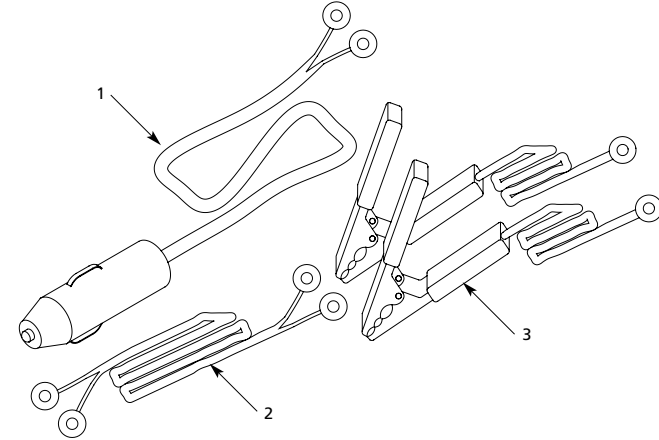
Replacement Parts List

Please provide following information:

- Model number
- Stamped-in code
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

The Campbell Group
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030



Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	4' Cord with 12V DC plug	SV609400AV	1
2	3' Cord with ring terminals	SV609500AV	1
3	2' Cord with battery clips (not included)	SV609600AV	1

Problem	Possible Cause	Solution
No Power	<ol style="list-style-type: none"> 1. No power to accessory outlet 2. Poor connection 3. Voltage too low 4. Inverter overloaded 5. Inverter too hot 6. Blown fuse in vehicle 7. Blown fuse in inverter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn key to accessory position if engine is not running. 2. Check if inverter is firmly plugged in. Rotate plug inside power outlet 3. Start engine to recharge battery in vehicle. 4. Reduce load to 425 watts max. 5. Allow inverter to cool. Make sure vents on inverter are not blocked. 6. Replace fuse 7. Replace fuse
Interference with TV	<ol style="list-style-type: none"> 1. Weak signal 2. Too close to inverter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust antenna to improve signal reception 2. Move TV as far away from inverter as possible 3. Use extension cord between inverter and TV

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Two Years.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld inverter supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. fuses, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Call Campbell Hausfeld (800-424-8936) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Ver la Garantía en página 8 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones

IB3004

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



Descripción

El inversor de corriente IB3004 convierte la corriente directa de 12 voltios de un vehículo en corriente alterna doméstica de 110/120 voltios estándar. Puede usarse para dar corriente a productos de CA como computadoras portátiles, reproductores de DVD, teléfonos celulares, videocámaras, sistemas de juego electrónicos de mano, televisores y demás dispositivos electrónicos que usen menos de 425 vatios.

Para Desempacar

Al desempacar este producto, revise con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠ PELIGRO Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

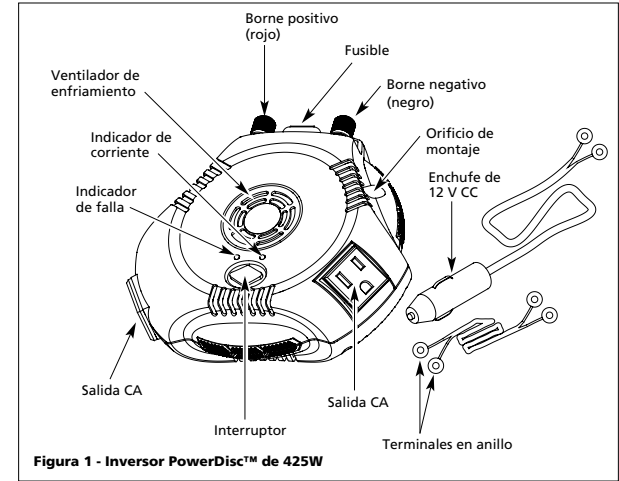


Figura 1 - Inversor PowerDisc™ de 425W

⚠ PRECAUCIÓN Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

⚠ AVISO Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

Generales de Seguridad

Lea completamente el manual incluido con este producto. Familiarícese con el uso apropiado de la unidad.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de incendio y/o de choque eléctrico.

- Mantenga el inversor seco en todo momento.
- No lo exponga a la lluvia ni a la humedad.
- No introduzca objetos extraños en aberturas ni tomacorrientes.
- Para evitar el calentamiento, no obstruya el ventilador ni los orificios de ventilación ni lo use cerca de calefactores.
- No lo use cerca de materiales inflamables.
- No lo desarme. El inversor no contiene piezas que necesiten servicio por parte del usuario.

Especificaciones

Entrada CC	12 voltios, 36 amperes máx.
Salida CA	110/120 voltios, 60 Hz, onda sinusoidal modificada
Potencia continua máxima	425 vatios
Capacidad pico	800 vatios hasta un segundo
Consumo de corriente sin carga	< 0,5 amperios
Fusible	40 amperios

Características

- Dos Tomacorriente CA con luz posterior • Alarma de bajo voltaje • Apagado por bajo voltaje • Apagado por alto voltaje • Protección por sobrecarga • Protección contra cortocircuitos • Protección por sobrecarga térmica

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - deux Ans.
 2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
 3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
 4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les convertisseurs Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
 5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
 6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; fusibles, ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garantis pour défauts de matière et de fabrication seulement.
 7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
 8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Appelez Campbell Hausfeld (800-424-8936) pour obtenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit(vent) le(s) manuel(s) d'utilisation.
 9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Voir la Garantie à la page 7 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

Instructions d'Utilisation

IB3004

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

CAMPBELL HAUSFELD Convertisseur continu-alternatif PowerDisc™ de 425 W

BUILT TO LAST

Description

Le convertisseur IB3004 convertit un courant c.c. de 12 volts d'un véhicule en courant résidentiel standard de 110/120 volts de c.a. Il peut servir pour alimenter les produits au c.a. tels qu'ordinateurs portables, lecteurs de DVD, téléphones cellulaires, caméscopes, systèmes de jeu manuels, téléviseurs et autres dispositifs électroniques utilisant moins de 425 watts.

Déballage

Lors du déballage de ce produit, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER Danger indique

une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT Avertissement

indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

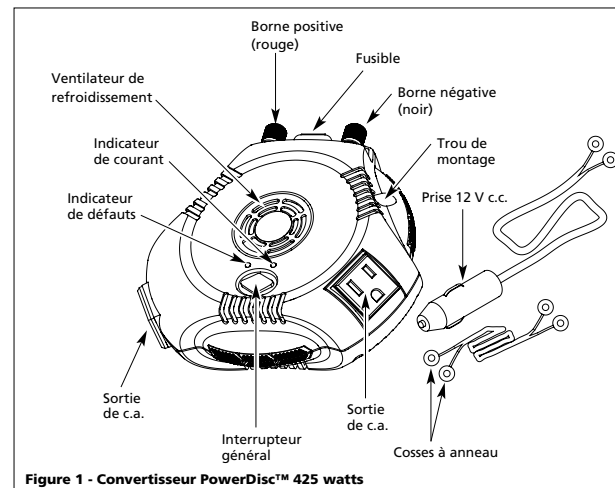


Figure 1 - Convertisseur PowerDisc™ 425 watts

⚠ ATTENTION Attention indique

une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

⚠ AVIS Avis indique

de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

Généralités sur la Sécurité

Lire attentivement et en entier le mode d'emploi qui accompagne ce produit. S'assurer de bien maîtriser les règles d'utilisation du compresseur.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'incendie

et/ou de choc électrique.

- Garder le convertisseur sec en tout temps.
- Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas insérer d'objets étrangers dans les ouvertures ou la prise.
- Pour éviter toute surchauffe, ne pas bloquer le ventilateur ou les événements et ne pas utiliser près de registres de chauffage.
- Ne pas utiliser près de matériaux inflammables.
- Ne pas démonter. Le convertisseur n'a aucune pièce à réparer par l'utilisateur.

Spécifications

Entrée de c.c.	12 volts, 36 ampères max.
Sortie de c.a.	110/120 volts, 60 Hz, onde sinusoïdale modifiée
Courant continu max	425 watts
Capacité de pointe	800 watts pendant une seconde ou moins
Appel de courant sans charge	< 0,5 A
Fusible	40 A

Caractéristiques

- Deux Prise de c.a. rétroéclairée
- Alarme de basse tension
- Coupure de faible tension
- Coupure de haute tension
- Protection de surcharge
- Protection contre les courts-circuits
- Protection contre les surcharges thermiques

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!

Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

- La prise de c.c. n'est pas mise à la terre.
- N'est pas utiliser pour les applications marines.

AVIS

La sortie du

convertisseur n'est pas une véritable onde sinusoïdale.

- Ne pas utiliser avec de petits produits alimentés par pile qui n'ont pas de chargeur extérieur.
- En utilisant le convertisseur pour alimenter les chargeurs de piles, surveiller la température du chargeur pendant les 10 premières minutes. Si le chargeur devient anormalement chaud, débrancher immédiatement.

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

AVERTISSEMENT

Ce produit ou son cordon contient du plomb, un produit chimique qui de l'avis de l'État de Californie peut causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes pour la reproduction. Se laver les mains après toute manipulation.

Installation

Le convertisseur IB3004 peut fonctionner soit dans une prise de 12 V de c.c. à l'intérieur du véhicule ou en connectant directement à la batterie du véhicule. Le convertisseur peut fournir jusqu'à 200 watts de courant lorsqu'il est branché dans une prise de courant de 12 V. Pour les applications exigeant plus de 200 watts, le convertisseur doit être directement branché dans la batterie du véhicule. C'est parce que la prise de courant de la plupart des véhicules a une valeur nominale soit de 15 ou 20 ampères et le convertisseur exige 35 ampères pour fournir les 425 watts.

CONNEXION À UNE PRISE DE COURANT DE 12 VOLTS DE C.C.

AVIS

Utilisation

avec des prises de courant de 12 volts de c.c. qui peuvent fournir au moins 20 ampères.

1. Trouver le cordon avec une prise de 12 V de c.c. à une extrémité et deux coses à anneau à l'autre extrémité. La cosse à anneau positive sera marquée d'un manchon rouge et la cosse à anneau négative un manchon noir.
2. Dévisser l'écrou rouge de la borne positive sur le convertisseur.
3. Fixer la cosse à anneau positive avec le manchon rouge sur la borne positive rouge.
4. Bien revisser l'écrou rouge sur la borne.
5. Fixer la cosse à anneau négative avec le manchon noir à la borne négative noire de la même manière.

ATTENTION

S'assurer

que les connexions ne sont pas inversées. Une connexion inversée pourrait endommager le convertisseur.

6. Placer le convertisseur sur une surface à plat. S'assurer que le ventilateur et les événements ne sont pas bloqués.
7. Bien insérer la fiche de 12 V de c.c. sur la prise de courant de 12 V du véhicule.

CONNECTER DIRECTEMENT À LA BATTERIE

1. Monter le convertisseur dans une position sécurisée où il ne sera pas exposé à la chaleur, à l'humidité, aux fumées inflammables, à la poussière ou aux débris. Le convertisseur a deux trous montés à cette fin.
2. S'assurer que le ventilateur et les événements du convertisseur ne sont pas bloqués et que les prises, interrupteur et fusible sont tous accessibles.
3. Trouver le cordon AWG #8 avec deux coses à anneau sur les deux extrémités. Le fil positif sera rouge et le fil négatif sera noir.
4. Dévisser l'écrou rouge de la borne positive du convertisseur.
5. Fixer une extrémité du fil rouge positif en glissant la cosse à anneau sur la borne positive rouge.
6. Revisser fermement l'écrou rouge sur la borne.
7. Fixer une extrémité du fil négatif noir à la borne noire négative de la même manière.

ATTENTION

S'assurer

que les connexions ne sont pas inversées. Une connexion inversée pourrait endommager le convertisseur.

8. Acheminer et fixer les fils pour qu'ils ne soient pas pincés, frottés, coupés ou fondus par toute partie du véhicule.
9. Fixer le fil rouge positif à la borne positive de la batterie.
10. Fixer le fil noir négatif à la borne négative de la batterie.

Fonctionnement

1. S'assurer que l'appareil qui sera utilisé soit éteint.
2. Brancher le cordon de c.a. de l'appareil dans le convertisseur.
3. Mettre en marche le convertisseur en enfonçant l'interrupteur. Les prises de c.a. sur le convertisseur seront rétroéclairées par un voyant bleu lorsque le convertisseur fonctionne.
4. Mettre l'appareil en marche.
5. Éteindre l'appareil avant de débrancher le cordon de c.a. du convertisseur.

6. Éteindre le convertisseur lorsqu'il n'est pas utilisé. Les convertisseurs tirent une petite quantité de courant même lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

UTILISER LE CONVERTISSEUR LORSQUE LE MOTEUR EST ÉTEINT

Ce convertisseur peut fonctionner en utilisant la batterie du véhicule lorsque le moteur est éteint. Il est toutefois recommandé de faire tourner le moteur pendant 10 minutes après toutes les 30 minutes d'utilisation pour recharger la batterie du véhicule.

ALARME DE BASSE TENSION

Ce convertisseur continu-alternatif a une alarme basse tension audible qui se fait entendre si la tension tombe trop basse. Si l'alarme sonne, redémarrer le moteur du véhicule pour charger la batterie du véhicule.

DÉMARRER LE MOTEUR EN UTILISANT LE CONVERTISSEUR

Éteindre tout appareil branché dans le convertisseur avant de faire tourner le moteur. Si la tension tombe trop basse lorsque le moteur démarre, le convertisseur pourrait s'éteindre.

VOYANT DE DÉFAUT

Le voyant de défaut s'allume et le convertisseur continu-alternatif s'éteindra automatiquement s'il sent une basse tension, une haute tension, une surcharge de courant ou une surcharge thermique. Pour réinitialiser le convertisseur continu-alternatif, couper le courant, puis le remettre.

REMPLACEMENT DE FUSIBLE

1. Retirer le couvercle noir des fusibles en le soulevant puis en le tirant pour le retirer.
2. Si le fusible grille, remplacer avec un nouveau fusible de 40 A. Toujours remplacer un fusible grillé par un fusible de même taille.
3. Remettre le couvercle du fusible.

RANGEMENT

Débrancher le convertisseur lorsqu'il n'est pas utilisé. Entreposer dans un endroit sec et frais.

Service Technique

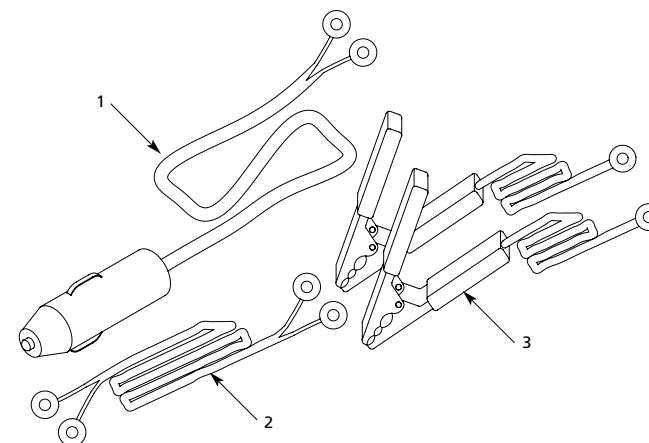
Pour des informations concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, composer le 1-800-424-8936.

Liste De Pièces De Rechange

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du modèle
- Code Estampé
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:
The Campbell Group
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030



N°de Réf.	Description	Numéro de Pièce	Qté.
1	Cordon de 1,22 m (4 pi) avec fiche de 12 V c.c.	SV609400AV	1
2	Cordon de 0,91 m (3 pi) avec coses à anneaux	SV609500AV	1
3	Cordon de 0,6 m (2 pi) avec pinces de batterie (non incluses)	SV609600AV	1

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Correctiveà
Aucun courant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aucun courant à la prise de courant d'accessoire 2. Mauvaise connexion 3. Tension trop faible 4. Le convertisseur a surchargé 5. Le convertisseur est trop chaud 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tourner la clé à la position d'accessoire si le moteur ne tourne pas. 2. Vérifier si le convertisseur est bien branché. Tourner la fiche à l'intérieur de la prise de courant. 3. Mettre le moteur en marche pour recharger la batterie du véhicule. 4. Réduire la charge à 425 watts max. 5. Laissez le convertisseur refroidir. S'assurer que les événements du convertisseur ne sont pas bloqués. 6. Remplacer le fusible 7. Remplacer le fusible
Interférence avec le téléviseur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Signal faible 2. Trop près du convertisseur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuster l'antenne pour améliorer la réception du signal. 2. Déplacer le téléviseur aussi loin que possible du convertisseur. 3. Utiliser une rallonge entre le convertisseur et le téléviseur.